

# Ezra citaaboo

## Citaaboo fahamandiroo

Ezra citaaboo nda citaaboo kaŋ goo dumaa ga kaŋ ti Nehemi, cee jina, i kul man’i kala citaabu folloku kaŋyaŋ sohō i zamnandi ihinka. Ezra citaaboo, Ezra hunday ti nga hantumkaa. A si šelari kala waatoo ga kaŋ ra Pers gandaa kokoyey hinoo goo Alyahuudey gandaway ga.

Babilon borey na Žerizalem kayri k’a say, i na Žuda gandaa kayandi. I na jamaa jere foo dii ka koy nda ey k’i daŋ tamtaray. Woo ga, Žuda borey na jiiri boobo tee tamtaray ra Babilon gandaa ra. Jiiroo kaŋ ra Pers kokoyoo Sirius na Babilon dii, jiiri foo jiiroo din banda ga, a na jamaa kaŋ goo tamtaray naŋ i ma willi ngi gandaa ra.

Ezra citaaboo woo ga hin ka zamnandi zamna beeri hinka:

Nongu jinaa ga borey willi kateyanoo har ir se nda Abadantaa hugoo cinayanoo (zamna 1na—6to).

Nongu hinkantoo ga takaa har ir se kaŋ nda Ezra kaa Žerizalem (zamna 7to—10to).

Citaaboo woo muraadoo ti k’ir cawandi kaŋ haya kul kaŋ Irkoy n’a har, a g’a tee. Irkoy na allaahidu zaa kaŋ nga ga yaafa nga jamaa se, k’i willandi ngi gandaa ra, a na allaahidoo woo too. Abadantaa hugoo nafaa ga beeri, zama nga ra nga jamaa ga marga k’a saabu k’a ŋaaray. Haya kul kaŋ Abadantaa na nga allaahidoo zaa, a g’a too.

## Sirus daŋ kaŋ Abadantaa hugoo ma cinandi taaga

(Taarikey 2to 36.22–23)

**1** <sup>1</sup> Pers gandaa kokoyoo Sirius laamaa jiiri jinaa ra, hala Abadantaa šennoo kaŋ a n’a har nda Žeremi mijoo ma tabati, Abadantaa na lakkal foo daŋ Pers kokoyoo Sirius binoo ra. Woo se Sirius na šenni har k’a hantum nga laamaa kul se, a nee: <sup>2</sup> «Agay Sirius, Pers kokoyoo no ka nee: «Abadantaa, beena Koyoo n’ay noo laboo kokoy laamawey kul, a daŋ kaŋ ya \*hugu cin taaga nga se Žerizalem, Žuda gandaa ra. <sup>3</sup> War ra, mayyaŋ ti borey kaŋ goo nga jamaa ra? Yala nga Koyoo ma bara a bande. Bora ma žigi ka koy Žerizalem, Žuda ra ka Abadantaa, Izirayel Koyoo hugoo cin, Koyoo no kaŋ goo Žerizalem. <sup>4</sup> Borey kul kaŋ cindi, nongu kul kaŋ ra i goo ma goro yawtaray ra, nongoo din borey m’i noo nzorfu kaaray, nda wura, nda jinayyaŋ nda adabbayaŋ, nda gomniyaŋ kaŋ i g’i noo nda ngi boŋ Irkoy hugoo se kaŋ goo Žerizalem.»

<sup>5</sup> Kaŋ woo teendi, Žuda hugu boŋey, nda Benzameŋ hugu boŋey, nda \*sargari juwalkey nda \*Lewi borey, nda borey kul kaŋ Irkoy na lakkal daŋ biney ra tun ka žigi ka koy Abadantaa hugoo cin taaga kaŋ goo Žerizalem. <sup>6</sup> Ngi taalammeŋ kate i se faabari, nzorfu kaaray jinayyaŋ, nda wura jinayyaŋ, nda alman, nda adabba nda gomni beeriyaŋ kaŋ sii hayey ra kaŋ i g’i noo nda ngi boŋ.

<sup>7</sup> Kokoyoo Sirius na Abadantaa hugoo jinawey fattandi kaŋ Nebukanezar n’i zaa Žerizalem k’i jisi nga koyey hugoo ra. <sup>8</sup> Pers gandaa kokoyoo Sirius na nga alman talfikaa Mitredat sanba a ma koy jinawey fattandi k’i kabu k’i noo Žuda boŋkoynoo Šešbasar se. <sup>9</sup> Jinawey hinnaa ne: wura taasa waranza (30), nda nzorfu kaaray taasa zenber foo (1.000), huryaw waranka cindi yagga (29), <sup>10</sup> nda wura tuu waranza (30), nda nzorfu kaaray tuu tana zangu taaci nda iwoy (410), nda jinay tana zenber foo (1.000). <sup>11</sup> Wura nda nzorfu kaaray jinawey kul hinnaa ti zenber guu nda zangu

taaci (5.400)<sup>a</sup>. Šešbasar koy nda jinawey kul waatoo kaŋ borey kaŋ diyandi ka koy goo ma hun Babiloŋ ka willi ka koy Žerizalem.

---

<sup>a</sup>1.11 Hinnawey kaŋ harandi sorro 9to nda 10to ra, cere ra ngi hinnaa si too woo. A ga hin ka tee hayey nka mana fillandi ka ben.

## Žuda borey kaŋ willi kate ngi gandaa ra

(Nehemi 7)

**2**<sup>1</sup> Gandaa zamnaroo kaŋ ti Žuda, nga borey kaŋ Babiloŋ kokoyoo Nebukanezar n'i dii ka koy nda ey Babiloŋ, borey din hun tamtaray, wey kaŋ willi kate i ra Žerizalem, nda wey kaŋ koy Žuda gandaa ra ti wey. Boro foo kul goro nga koyraa ra.  
<sup>2</sup>I willi kate Zorobabel bande, nda Yešuwa, nda Nehemiya, nda Seraya, nda Relaya, nda Mardoše, nda Bilšaŋ, nda Mispar, nda Bigway, nda Rehum, nda Baana. Izirayel jamaa arey hinnaa ne ti woo:

<sup>3</sup>Paroš hayroo hinnaa ti: boro zenber hinka nda zangu nda woyye cindi hinka (2.172).

<sup>4</sup>Šefatiya hayroo hinnaa ti: boro zangu hinza nda woyye cindi hinka (372).

<sup>5</sup>Ara hayroo hinnaa ti: boro zangu iyye nda woyye cindi guu (775).

<sup>6</sup>Pahat-Mowab borey kaŋ hun Yešuwa nda Žowab hayroo ra hinnaa ti: boro zenber hinka nda zangu yaaha nda iwoy cindi hinka (2.812).

<sup>7</sup>Elam hayroo hinnaa ti: boro zenber foo nda zangu hinka nda woyguu cindi taaci (1.254).

<sup>8</sup>Zattu hayroo hinnaa ti: boro zangu yagga nda woytaaci cindi guu (945).

<sup>9</sup>Zakkay hayroo hinnaa ti: boro zangu iyye nda woydu (760).

<sup>10</sup>Bani hayroo hinnaa ti: boro zangu iddu nda woytaaci cindi hinka (642).

<sup>11</sup>Bebay hayroo hinnaa ti: boro zangu iddu nda waranka cindi hinza (623).

<sup>12</sup>Azgađ hayroo hinnaa ti: boro zenber foo nda zangu hinka nda waranka cindi hinka (1.222)

<sup>13</sup>Adonikam hayroo hinnaa ti: boro zangu iddu nda woydu cindi iddu (666).

<sup>14</sup>Bigway hayroo hinnaa ti: boro zenber hinka nda woyguu cindi iddu (2.056).

<sup>15</sup>Adin hayroo hinnaa ti: boro zangu taaci nda woyguu cindi taaci (454).

<sup>16</sup>Ater hayroo kaŋ hun Yezekiyas ga hinnaa ti: boro woyyagga cindi yaaha (98).

<sup>17</sup>Besay hayroo hinnaa ti: boro zangu hinza nda waranka cindi hinza (323).

<sup>18</sup>Yora hayroo hinnaa ti: boro zangu nda iwoy cindi hinka (112).

<sup>19</sup>Hašum hayroo hinnaa ti: boro zangu hinka nda waranka cindi hinza (223).

<sup>20</sup>Gibbar hayroo hinnaa ti: boro woyyagga cindi guu (95).

<sup>21</sup>Betelehem koyraa borey hinnaa ti: boro zangu nda waranka cindi hinza (123).

<sup>22</sup>Netofa koyraa borey hinnaa ti: boro woyguu cindi iddu (56).

<sup>23</sup>Anatot koyraa borey hinnaa ti: boro zangu nda waranka cindi yaaha (128).

<sup>24</sup>Azmawet koyraa borey hinnaa ti: boro woytaaci cindi hinka (42).

<sup>25</sup>Kiryat-Arim, nda Kefira, nda Berot koyrawey borey hinnaa ti: boro zangu iyye nda woytaaci cindi hinza (743).

<sup>26</sup>Rama nda Geba koyrawey borey hinnaa ti: boro zangu iddu nda waranka cindi foo (621).

<sup>27</sup>Mikmas koyraa borey hinnaa ti: boro zangu nda waranka cindi hinka (122).

<sup>28</sup>Betel nda Ayi koyrawey borey hinnaa ti: boro zangu hinka nda waranka cindi hinza (223).

<sup>29</sup>Nebo koyraa borey hinnaa ti: boro woyguu cindi hinka (52).

<sup>30</sup>Magbiš koyraa borey hinnaa ti: boro zangu nda woyguu cindi iddu (156).

<sup>31</sup>Elam faa hayroo hinnaa ti: boro zenber foo nda zangu hinka nda woyguu cindi taaci (1.254).

<sup>32</sup>Harim hayroo hinnaa ti: boro zangu hinza nda waranka (320).

<sup>33</sup>Lod, nda Hadid, nda Ono koyrawey borey hinnaa ti: boro zangu iyye nda waranka cindi guu (725).

<sup>34</sup>Žeriko koyraa borey hinnaa ti: boro zangu hinza nda woytaaci cindi guu (345).

<sup>35</sup> Sena koyraa borey hinnaa ti: boro zenber hinza nda zangu iddu nda waranza (3.630).

<sup>36</sup> \*Sargari juwalkey ra, wey kaŋ ti Yedaya hayroo kaŋ hun Yešuwa ga hinnaa ti: boro zangu yagga nda woyye cindi hinza (973).

<sup>37</sup> Imer hayroo hinnaa ti: boro zenber foo nda woyguu cindi hinka (1.052).

<sup>38</sup> Pašehur hayroo hinnaa ti: boro zenber foo nda zangu hinka nda woytaaci cindi iyie (1.247).

<sup>39</sup> Harim hayroo hinnaa ti: boro zenber foo nda iwoy cindi iyie (1.017).

<sup>40</sup> \*Lewi borey ra, wey kaŋ ti Yešuwa nda Kadmiyel hayrey kaŋ hun Hodawiya hugoo borey ga hinnaa ti: boro woyye cindi taaci (74).

<sup>41</sup> Donkey ra, Asaf hayroo hinnaa ti: boro zangu nda waranka cindi yaaha (128).

<sup>42</sup> Hugu mee lakkalkey ra, Šalum hayroo, nda Ater hayroo, nda Talmoŋ hayroo, nda Akub hayroo, nda Hatita hayroo, nda Šobay hayroo, ngi hayrey kul cere ra hinnaa ti: boro zangu nda waranza cindi yagga (139).

<sup>43</sup> Irkoy \*hugoo goykey ti: Siha hayroo, nda Hasufa hayroo, nda Tabawot hayroo, <sup>44</sup> nda Keros hayroo, nda Siyaha hayroo, nda Padoŋ hayroo, <sup>45</sup> nda Lebana hayroo, nda Hagaba hayroo, nda Akub hayroo, <sup>46</sup> nda Hagab hayroo, nda Šamlay hayroo, nda Hanaŋ hayroo, <sup>47</sup> nda Gidel hayroo, nda Gahar hayroo, nda Reya hayroo, <sup>48</sup> nda Resin hayroo, nda Nekoda hayroo, nda Gazam hayroo, <sup>49</sup> nda Uza hayroo, nda Paseya hayroo, nda Besay hayroo, <sup>50</sup> nda Asna hayroo, nda Mewunim hayroo, nda Nefušim hayroo, <sup>51</sup> nda Bakkuk hayroo, nda Hakufa hayroo, nda Harhur hayroo, <sup>52</sup> nda Baslut hayroo, nda Mehida hayroo, nda Harša hayroo, <sup>53</sup> nda Barkos hayroo, nda Sisera hayroo, nda Tama hayroo, <sup>54</sup> nda Nesiya hayroo, nda Hatifa hayroo.

<sup>55</sup> Sulaymaana goykey hayrey ti: Sotay hayroo, nda Soferet hayroo, nda Peruda hayroo, <sup>56</sup> nda Yaala hayroo, nda Darkoŋ hayroo, nda Gidel hayroo, <sup>57</sup> nda Šefatiya hayroo, nda Hatil hayroo, nda Pokeret-Sebayim hayroo, nda Ami hayroo.

<sup>58</sup> Irkoy hugoo goykey nda Sulaymaana goykey hayroo kul cere ra man'ti kala boro zangu hinza nda woyyagga cindi hinka (392).

<sup>59</sup> Borey ne kaŋ kaa ka hun Tel-Mela, nda Tel-Harša, nda Kerub-Adan, nda Imer, i mana hin ka ngi hugey borey har, i mana hin ka ngi assiloo har ka cebe kaŋ Izirayel boroyaŋ ti ngi. <sup>60</sup> I man'ti kala Delaya hayroo, nda Tobiya hayroo, nda Nekoda hayroo, i kul cere ra man'ti kala boro zangu iddu nda woyguu cindi hinka (652).

<sup>61</sup> Sargari juwalkey hayroo mo ra, boroyaŋ mana hin ka ngi assiloo har, borey ti: Hobaya hayroo, nda Hakos hayroo, nda Barzilay hayroo. Barzilay ka hiiji Galad boraa Barzilay ize woyey ra, woo se ngi maanoo huru a ga. <sup>62</sup> I na ngi taarikey ceeci kaŋ ga borey har kaŋ ga i hun, amma i mana duu ey. I n'i dii boroyaŋ kaŋ ga žiibi, i si yee koyne ka hin ka sargari juwalyan goyoo tee. <sup>63</sup> Goforneroo nee i se kaŋ i masi hayey ŋaa kaŋ ga hanse ka henan hala sargari juwalkaw ma kaa kaŋ ga \*alkurraa goy jinawey kaŋ ti Urim nda Tumim ka gunandi ka dii.

<sup>64</sup> Jamaa kul cere ra man'ti kala boro zenber woytaaci cindi hinka nda zangu hinza nda woydu (42.360) <sup>65</sup> kaŋ ra ngi baŋŋey nda ngi koŋŋey sii, kaŋyaŋ ti boro zenber iyie nda zangu hinza nda waranza cindi iyie (7.337). Donkaw aru boro nda woy boro zangu hinka (200) goo i ra. <sup>66</sup> I goo nda bari zangu iyie nda waranza cindi iddu (736), nda lanbaana zangu hinka nda woytaaci cindi guu (245), <sup>67</sup> nda yoo zangu taaci nda waranza cindi guu (435), nda farka zenber iddu nda zangu iyie nda waranka (6.720).

<sup>68</sup> Hugu boŋ fooyaŋ, waatoo kaŋ i too Abadantaa hugoo do Žerizalem, i na gomniyaŋ kaa nda ngi boŋ Irkoy hugoo se, hala a ma cinandi nga nongu jinaa kaŋ ra a cindi ra. <sup>69</sup> I na ngi hinagoo noo hala hugoo ma cinandi, wura tamma boŋ zenber woydu cindi foo (61.000), nda nzorfu kaaray kilo zenber hinka nda zangu guu (2.500), nda sargari juwalkaw bankaaray zangu (100).

<sup>70</sup> Sargari juwalkey, nda Lewi borey, nda jamaa jere foo, nda donkey, nda hugu mee lakkalkey, nda Irkoy hugoo goykey koy goro ngi koyrawey ra. Takaawoo nda Izirayel kul goro ngi koyrawey ra.

### I na sargari tonadogoo cin taaga

**3**<sup>1</sup> Waatoo kaɗ handu iyyantoo ga too, woo gar Izirayel borey goo ngi koyrawey ra. Jamaa koy marga Žerizalem sanda boro folloku. <sup>2</sup>Yosadak iz'aroo Yeŕuwa, nda nga armyey kaɗ ti \*sargari juwalkey, nda Ŗaltiyel iz'aroo Zorobabel, nda nga armyey tun ka Izirayel Koyoo sargari tonadogoo cin taaga ka \*sargari kukuranteyan kaa a boɗ, ka sawa nda woo kaɗ hantumandi Musa, Irkoy bora a \*aŖariyaa ra.<sup>b</sup> <sup>3</sup>Takaa kul kaɗ nda gandawey jamawey g'i hunburandi, i na sargari tonadogoo cin nga dogoo ra, i na sargari kukuranteyan kaa Abadantaa maapoo ga, subbaahoo nda alaasaroo sargari kukurantey. <sup>4</sup>I na \*Tendewey jingaroo tee sanda takaa kaɗ nda a hantumandi, zaari ka kaa zaari i ga sargari kukuranteyan kaa ka sawa nda zaari kul hinnaa kaɗ kayandi.<sup>c</sup> <sup>5</sup>Woo banda ga, i na zaari kul sargari kukuranta a kaa, nda handu taagaa sargari kukurantey, nda jingarey kul kaɗ ga yeetandi jere ga Abadantaa se sargari kukurantey, nda sargarey kaɗ borey g'i kaa nda ngi boɗ Abadantaa maapoo ga waney. <sup>6</sup>Za handu iyyantoo zaari jinaa, i Ŗintin ka sargari kukuranteyan kaa Abadantaa maapoo ga. Amma woo gar Abadantaa \*hugoo asaasey mana teendi jina.

### I Ŗintin ka Irkoy hugoo kaɗ kayri cin taaga

<sup>7</sup>I na nooru noo tondi hoykey se, nda bundu goykey se, nda ɗaayan, nda haɗhaya, nda jii Sidon borey nda Tir borey se, hala i ma kate \*sedere bundu ka hun Liban gandaa ra ka koy nda a teekoo bande hala Ŗafa koyraa ra, ka sawa nda Pers kokoyoo Sirus yaamaroo. <sup>8</sup>Kaɗ i kaa Irkoy \*hugoo do Žerizalem jiiri hinkantoo, handu hinkantoo ra, Ŗaltiyel iz'aroo Zorobabel, nda Yosadak iz'aroo Yeŕuwa, nda ngi armyey cindey kaɗ ti sargari juwalkey nda \*Lewi borey, nda borey kul kaɗ willi kate ka hun tamtaray ka kaa Žerizalem na goyoo Ŗintin, k'a dii za Lewi borey kaɗ goo nda jiiri waranka (20) nda ka Ŗigi daɗ i ma Abadantaa hugoo goyey hawgay. <sup>9</sup>Yeŕuwa, nda nga iz'arey, nda nga armyey, nda Kadmiyel, nda Binuwi nda Hodawiya<sup>d</sup>, nda Henadad iz'arey, nda ngi iz'arey, nda ngi armyey kanyan ti Lewi borey, i kul kayandi ka tee affoo ka Irkoy hugoo goykey hawgay.

<sup>10</sup>Waatoo kaɗ cinakey na Abadantaa hugoo asaasey tee, i kate sargari juwalkey, ngi sargari juwalkaw darbawey goo i ga, nda laati beeriyan, nda Asaf iz'arey, Lewi borey, nda guuruyan kaɗ ga kara-kara, hala ngi ma Abadantaa saabu ka sawa nda Izirayel kokoyoo Dawda yaamarey. <sup>11</sup>I ga Abadantaa saabu k'a beerandi ka don cere bande ka nee: «Nda cimi Abadantaa ga boori, nga borohennataraa Izirayel here si ben abada.» Woo banda ga, jamaa ga ɗaali ka hoolo beeri tee ka Abadantaa saabu, zama Abadantaa hugoo asaasey teendi.

<sup>12</sup>Boro booboyan sargari juwalkey ra, nda Lewi borey, nda hugu boɗey kaɗ dii Irkoy hugu jinaa ga jinde jer ka hēe waatoo kaɗ i ga hugoo asaasoo tee jiney ra. Amma boro booboyan ga ngi jindey jer, i ga ɗaali. <sup>13</sup>Jamaa si hin ka ɗaalo kaatiroo nda hēeney fay, zama jamaa ga ɗaali ka kaati beeri tee kaɗ boro ga maar'a nongu mooro ra.

<sup>b</sup>3.2 Fattaroo 27.1–2; Taarikey 2to 4.1.

<sup>c</sup>3.4 Sargarey 23.34; Kabuyaney 29.12–38

<sup>d</sup>3.9 Binuwi nda Hodawiya, Ebere Ŗenni ra, almaganaa faa ti nga iz'arey kaɗ ti Ŗuda boroyan.

### Abadantaa hugoo cinaroo kay

**4**<sup>1</sup> Žuda nda Benžamej iberey maa kaŋ borey kaŋ willi kate goo ma \*hugu cin taaga Abadantaa, Izirayel Koyoo se. <sup>2</sup>I koy Zorobabel nda Izirayel hugu boŋey do, i nee i se: «Ir ga war gaa ka cina, zama sanda war takaa, ir mo ga war Koyoo gana. Za Asiri kokoyoo Asar-Hadoŋ kaŋ kate ir ne ra waati ir ga sargari kaa Irkoy maŋoo ga.»

<sup>3</sup> Amma Zorobabel, nda Yešuwa, nda Izirayel hugu boŋey cindey n'i zaabi ka nee: «Ir nda war si hin ka marga ka hugu cin ir Koyoo se. Ir hinne ga hugu cin Abadantaa, Izirayel Koyoo se, sanda takaa kaŋ nda Pers kokoyoo Sirius n'ir yaamar.»

<sup>4</sup> Gandaa din borey na Žuda borey gaahamey wii i ga, k'i hunburandi hala i masi cina. <sup>5</sup>I na hinoo boroyaŋ sufuray ka ngi goyoo hasara. I na woo tee Pers kokoyoo Sirius laamaa waatoo kul ra ka koy hala Pers kokoyoo, Dariyus laamaa waati.

### Batagaa kaŋ sanbandi kokoyoo Artaserses se

<sup>6</sup> Kokoyoo Serses laamaa waatoo ūintinoo ga, Žuda nda Žerizalem borey iberey hantum ka daŋ i ga. <sup>7</sup> Artaserses waatoo ra, Bišlam, nda Mitredat, nda Tabeyel, nda ngi cerey jerey na batagaa hantum Pers kokoyoo Artaserses se. Batagaa berandi Aram borey ūennoo ra, a hantumandi ngi abacaa ra.

<sup>8</sup> Goforneroo Rehum, nda hantumkaa Šimšay ka batagaa woo hantum Artaserses se Žerizalem ga. I nee a ra:

<sup>9</sup> «Goforneroo Rehum, nda hantumkaa Šimšay, nda ngi cerey jerey, nda Din borey, nda Arfarsatak borey, nda Tarpel borey, nda Afaras borey<sup>e</sup>, nda Ereka borey, nda Babiloŋ borey, nda Sus borey, nda Deha borey, nda Elam borey, <sup>10</sup>nda jamawey jerey kaŋ boro beeroo Asnapar n'i ka koy k'i gorandi \*Samari koyrawey ra nda Efrat isaa waynakaŋay heroo ra, ir kul ka batagaa woo hantum.»

<sup>11</sup> Batagaa cinaa kaŋ i n'a sanba kokoyoo Artaserses se ne, i nee: «Ir, ni tamey, Efrat isaa waynakaŋay heroo borey ka batagaa woo hantum ma ne.

<sup>12</sup> Kokoyoo ma bay kaŋ Alyahuudey kaŋ hun ni do ka kaa ir do Žerizalem na koyra turante laalaa cin, i na cetewey cin ka asaasey hanse. <sup>13</sup> Adiši, kokoyoo ma bay kaŋ nda koyraa cinandi koyne, nda nga cetewey hansandi, i si yee koyne ka saala, wala alkaasi, wala bisayan nooru bana ma ne, kokoroo ti kokoyoo wane nda mursaa. <sup>14</sup> Woo se ir kaŋ ir meehunaa si hun kokoyoo hugoo ra, de mo ir si hin ka dii kokoyoo kaynandiyan, ir ga alhabaroo woo noo ni kaŋ ti kokoyoo se <sup>15</sup>hala ma ceeci ni baabey taarikoo ra. Nda n'na taarikoo din guna, n'ga dii kaŋ koyraa woo man'ti kala koyraa turante kaŋ ga kokoyey nda gandawey farandi, zama turanteyaŋ no za gayyan. Woo ti hayaa kaŋ se koyraa woo kayrandi. <sup>16</sup> Ir ga baa ir ma bayrandi kokoyoo se kaŋ nda koyraa woo cinandi, cetewey kayandi, nda woo teendi, ma bay n'si haya kul may Efrat isaa waynakaŋay here ga koyne.»

### Kokoyoo Artaserses zaaboo

<sup>17</sup> Zaaboo ne kaŋ kokoyoo n'a sanba, a nee: «Goforneroo Rehum, nda hantumkaa Šimšay, nda ngi cerey jerey kaŋ ga goro \*Samari koyraa ra nda Efrat isaa waynakaŋay heroo ra, ir ga war baani haa.

<sup>18</sup> Batagaa kaŋ war n'a sanba ir se, a cawandi boryo ay jine. <sup>19</sup> Ay na yaamar noo i ma ceeci, i gar kaŋ koyraa woo za zaman koyra no kaŋ ga kokoy gandu, i ga murti, i ga ture. <sup>20</sup> Kokoy gaabanteyaŋ bay ka bara Žerizalem kaŋ ga Efrat isaa waynakaŋay here kaboo kul laama, borey ga saala, nda alkaasi, nda bisayan nooru bana i se. <sup>21</sup> Woo ga, wa yaamar noo borey wey goyey ma kay, koyraa woo masi cinandi hala

<sup>e</sup>4.9 nda Din borey, nda Arfarsatak borey, nda Tarpel borey, nda Afaras borey, Aram ūenni ra, almaganaa faa ti kaŋ ti alkaaley, nda boŋkoyney, nda goykaw beerey, nda jineborey.

waati kaŋ ay na yaamar noo. <sup>22</sup> Wa hawgay, war masi hayaa woo yala, hayaa masi kaa ka tonton kokoyey mursaa ga.»

<sup>23</sup> Za kaŋ kokoyoo Artaseres batagaa cawandi goforneroo Rehum, nda hantumkaa Šimšay, nda ngi cerey jine, i cahā ka koy Žerizalem Alyahuudey do ka kabekunafutay ka ngi goyey kayandi nda gaabi.

<sup>24</sup> Kaŋ woo teendi, Irkoy \*hugoo goyey kay Žerizalem ra, i kay hala Pers kokoyoo Dariyus laamaa jiiri hinkantoo ga.

### Abadantaa hugoo cinayanoo šintin koyne

**5**<sup>1</sup> Annabi Aže nda Iddo iz'aroo kaŋ ti annabi Zakariya šelaŋ Alyahuudey se kaŋ goo Žuda nda Žerizalem Izirayel Koyoo maapoo ga kaŋ g'i laama. <sup>2</sup>Woo ga, Šaltiyel iz'aroo Zorobabel, nda Yosadak iz'aroo Yešuwa šintin ka Irkoy \*hugoo cin koyne Žerizalem. Irkoy annabey mo goo i bande g'i gaa.

<sup>3</sup>Alwaati follokaa din da ra, Efrat isaa waynakaŋay here kaboo goforneroo Tatnay, nda Šetar-Boznay, nda ngi cerey kaa ka nee i se: «May ka war yaamar war ma hugoo woo cin, ka cetewey kayandi? <sup>4</sup>W'ir noo borey kaŋ ga hugoo cin maapey.»

<sup>5</sup>Amma ngi Koyoo ga lakkal daŋ Alyahuudey boro beerey se. I mana ngi goyey kayandi hala i na alhabar daŋ Dariyus ra ka nga zaaboo batu šennoo woo here.

### Gofornerey na bataga sanba Dariyus se

<sup>6</sup>Efrat isaa waynakaŋay here kaboo goforneroo Tatnay, nda Šetar-Boznay, nda nga cerey komandaŋey kaŋ goo Efrat isaa waynakaŋay here kaboo here ka batagaa woo hantum k'a sanba kokoyoo Dariyus se. <sup>7</sup>Batagaa ra i nee: «Kokoyoo Dariyus, baani ma kaa ni ga!

<sup>8</sup>Kokoyoo ma bay kaŋ ir koy Žuda gandaa ra, Irkoy beeroo \*hugoo do. I goo m'a cin nda tondi hoyanteyaŋ, ka bunduyaŋ daŋ cetewey ra. Goyoo ga teendi ka boori, a ga koy jine kabey ra. <sup>9</sup>Ir na boro beerey hāa, ir nee i se kaŋ wala may k'i yaamar i ma hugoo woo cin, ka cetewey kayandi. <sup>10</sup>Ir n'i hāa mo nda ngi maapey hala ir ma duu k'i bayrandi ma ne, ka borey kaŋ goo jine maapey hantum. <sup>11</sup>Zaaboo ne kaŋ i n'a noo ir se, i nee: «Ir man'ti kala Irkoy kaŋ ti beenaa nda laboo Koyoo tamey, de ir ga hugoo cin koyne kaŋ bay ka bara jiiri gayyan ra, Izirayel kokoy beeri n'a cin k'a benandi. <sup>12</sup>Waatoo banda ga, kaŋ ir baabey na beenaa Koyoo futandi, a n'i kaŋandi Kalde boraa, Babiloŋ kokoyoo Nebukanezar kaboo ra, a na hugoo woo kayri, a na jamaa dii ka koy nda ey Babiloŋ. <sup>13</sup>Amma Babiloŋ kokoyoo Sirus jiiri jinaa, a na yaamar noo Irkoy hugoo ma cinandi taaga. <sup>14</sup>Ba wura nda nzorfu kaaray jinawey kaŋ Nebukanezar n'i zaa Irkoy hugoo ra Žerizalem ka koy nda ey Babiloŋ ngi irkoy hugoo ra, kokoyoo Sirus n'i fattandi ngi irkoy hugoo ra k'i noo aru foo se kaŋ maapoo ti Šešbasar kaŋ a n'a tee goforner. <sup>15</sup>A nee a se kaŋ a ma koy nda jinawey wey k'i jisi Irkoy hugoo ra Žerizalem, Irkoy hugoo ma yee koyne ka cinandi nga doo žeenaara.» <sup>16</sup>Šešbasar din kaa, a na Irkoy hugoo asaasey tee kaŋ goo Žerizalem. Za waatoo din a ga cinandi, amma a mana ben. <sup>17</sup>Sohō kokoyoo, nda a ga tee ma ne, i ma ceeci kokoyoo alman jisihugoo ra Babiloŋ ka dii wala kokoyoo Sirus na yaamar noo Irkoy hugoo woo ma cinandi Žerizalem. Woo banda ga, kokoyoo ma nga ibaayoo har ir se.»

### Kokoyoo Dariyus zaaboo

**6**<sup>1</sup> Kokoyoo Dariyus na yaamar noo i ma koy hugoo ra kaŋ ra kaddaasey ga jisa Babiloŋ ka ceeci ka dii. <sup>2</sup>I koy Akmeta koyraa kaŋ kuubandi nda cete kaŋ goo Med gandaa ra, i na citaabu kunkunante kaŋ ga hantum goo gar kaŋ ga ţenni ga hantum kaŋ nee:

<sup>3</sup>«Kokoyoo Sirius laamaa jiiri jinaa, kokoyoo Sirius na yaamaroo woo noo, a nee: Irkoy \*hugoo kaŋ goo Źerizalem ma cinandi hala a ma tee nongu kaŋ ra sargarey ga hun, a ma tee nongu kaŋ goo nda asaasu gaabanteyaj. Nga kayyanoo ma tee kabedaaru woydu (60), nga hayyanoo ma tee kabedaaru woydu (60), <sup>4</sup>nda tondi hoyanteyaj sorro hinza nda bundu taaga sorro foo. Kokoyoo hugoo no ma ngi hayoo bana. <sup>5</sup>Koyne mo Irkoy hugoo wura nda nzorfu kaaray jinawey kaŋ Nebukanezar n'i kaa Źerizalem Irkoy hugoo ra ka koy nda ey Babiloŋ ga yee katandi Źerizalem Irkoy hugoo ra k'i jisi nongoo kaŋ ra i cindi, Irkoy hugoo ra. Ngi affoo kul, i m'i jisi Irkoy hugoo ra.»

<sup>6</sup>«Sohō, Tatnay, Efrat isaa waynakaŋaj here kaboo goforneroo, nda Ţetar-Boznay, nda war cerey komandaney kaŋ goo Efrat isaa waynakaŋaj here kaboo ga, wa yee jere ga. <sup>7</sup>Wa naŋ Irkoy hugoo woo goyey ma koy a ga ka tee. Alyahuudey goforneroo nda Alyahuudey boro beerey m'a cin nga doo ųeenaa ra. <sup>8</sup>Yaamaroo ne kaŋ ay g'a noo haya kaŋ ti woo kaŋ war ga hima k'a tee Alyahuudey boro beerey wey here hala Irkoy hugoo woo ma cinandi: kokoyoo almanoo kaŋ ti alkaasey kaŋ Efrat isaa waynakaŋaj here kaboo g'i bana ga nondi borey se nda nga takaa hala hugoo ma cinandi bila i ma kay. <sup>9</sup>Haya kaŋ ga i ga too \*sargari kukurantey kaŋ ga kaandi beenaa Koyoo se kaŋ ti yaaruyaj, nda gaaruyaj nda feeji-izeyaj, nda alkama, nda ciiri, nda \*alaneb hari mooro nda jii ga nondi i se zaari ka kaa zaari bila yalayan, ka sawa nda woo kaŋ \*sargari juwalkey kaŋ goo Źerizalem n'a har, <sup>10</sup>hala i ma sargari hew kaanayan kaa kaŋ ga kan beenaa Koyoo se, de mo i ma Irkoy ŋaaray kokoyoo nda nga izey hunaroo se. <sup>11</sup>Yaamaroo ne kaŋ ay g'a noo boro kul se kaŋ na ţennoo woo hoo: i ga garbundu foo kaa nga hugoo ra k'a deejii a ga k'a kar, ka nga hugoo kayri k'a tee zuku. <sup>12</sup>Yala Koyoo kaŋ ga nga maapoo daŋ no din ga ma kokoy kul, nda jamaa kul halaci kaŋ ga ceeci ka yaamaroo woo hoo, ka Abadantaa hugoo woo kayri kaŋ goo Źerizalem. Agay Dariyus ka yaamaroo woo noo. A ma teendi nda takaa kaŋ nda ay n'a har.»

<sup>13</sup>Woo ga, Efrat isaa waynakaŋaj here kaboo goforneroo Tatnay, nda Ţetar-Boznay, nda ngi cerey hanga kokoyoo Dariyus yaamaroo nda fondaa.

### Irkoy hugoo feeriyanoo jingaroo

<sup>14</sup>Alyahuudey boro beerey na Irkoy \*hugoo cin ka boori, ka sawa nda annabi Aųe ţennoo, nda Iddo iz'aroo Zakariya. I na hugoo cin ka timme ka sawa nda Izirayel Koyoo yaamaroo, nda ka sawa nda Sirius, nda Dariyus, nda Pers kokoyoo Artaseres yaamaroo. <sup>15</sup>Hugoo woo cinandi ka ben Adar handoo jirbi hinzantoo hane, kokoyoo Dariyus laamaa jiiri idduwantoo ra. <sup>16</sup>Izirayel borey, nda \*sargari juwalkey, nda \*Lewi borey, nda borey kaŋ diyandi ka koy kaŋ willi kate na Irkoy hugoo feeriyanoo jingaroo tee nda naali. <sup>17</sup>I na yaaru kobsi zangu (100), nda gaaru boŋ zangu hinka (200), nda feeji-ize boŋ zangu taaci (400) kaa Irkoy hugoo feeriyanoo se, nda jindaaru boŋ woy cindi hinka (12) Izirayel borey kul \*zunubu sargaroo se, ka sawa nda Izirayel alkabiilawey hinnaa. <sup>18</sup>I na sargari juwalkawyan daŋ ka sawa nda ngi zamnarey, nda Lewi borey ka sawa nda ngi kondawey Irkoy goyoo se Źerizalem, sanda takaa kaŋ nda a hantumandi Musa citaaboo ra<sup>f</sup>.

<sup>f</sup>6.18 Kabuyaney 3.6.

**Alyahuudey na Borcintaraa jingaroo tee**

<sup>19</sup>Borey kaŋ diyandi ka koy kaŋ willi kate na \*Borcintaraa jingaroo tee handu jinaa jirbi woy cindi taacantoo (14to) hane. <sup>20</sup>\*Sargari juwalkey nda \*Lewi borey na ngi boŋ henanandi cere bande, i kul henan. I na Borcintaraa feejoo koosu borey kul kaŋ willi kate se, nda ngi armey sargari juwalkey se, nda ngi boŋ se. <sup>21</sup>Izirayel borey kaŋ willi kate na feejoo ŋaa, ngi nda borey kul kaŋ na ngi boŋ moorandi ganda a jamawey žiiboo ga, ka kara i ga ka Abadantaa, Izirayel Koyoo ceeci. <sup>22</sup>I na \*Takulawey kaŋ ra dolobiri sii jingaroo tee nda jaali jirbi iyye, zama Abadantaa nka biney kaanandi ka Asiri kokoyoo binoo gooŋi i se k'i faaba Irkoy, Izirayel Koyoo \*hugoo cinaroo ra.

### Ezra naaru ka koy Žerizalem

**7**<sup>1</sup> Hayey wey banda ga, Pers kokoyoo Artaserses laamaa waatoo ra Seraya iz'aroo Ezra kaa. Seraya baabaa ti Azariya, Azariya baabaa ti Hilkiya, <sup>2</sup>Hilkiya baabaa ti Šalum, Šalum baabaa ti Sadok, Sadok baabaa ti Ahitub, <sup>3</sup>Ahitub baabaa ti Amariya, Amariya baabaa ti Azariya, Azariya baabaa ti Merayot, <sup>4</sup>Merayot baabaa ti Zeraya, Zeraya baabaa ti Uzi, Uzi baabaa ti Buki, <sup>5</sup>Buki baabaa ti Abišuwa, Abišuwa baabaa ti Pinehas, Pinehas baabaa ti Eleyazar, Eleyazar baabaa ti \*sargari juwalkey jineboraa Haruna.

<sup>6</sup>Ezra din mana hun kala Babilonj. \*Citaaboo baykaw no kaŋ ti goni Musa \*ašariyaa here kaŋ Abadantaa, Izirayel Koyoo n'a noo. Haya kul kaŋ a n'a wiri, kokoyoo g'a noo a se, zama Abadantaa, nga Koyoo albarkaa goo a ga. <sup>7</sup>Boroyan Izirayel borey ra, nda sargari juwalkey ra, nda \*Lewi borey ra, nda donkey ra, nda hugu mee lakkalkey ra, nda Irkoy \*hugoo goykey ra žigi ka koy Žerizalem, kokoyoo Artaserses laamaa jiiri iyyantoo ra. <sup>8</sup>Ezra too kate Žerizalem kokoyoo laamaa jiiri iyyantoo, handu guwantoo ra. <sup>9</sup>A kayandi ka naaru ka hun Babilonj handu jinaa zaari jinaa, a too kate Žerizalem handu guwantoo zaari jinaa, zama nga Koyoo albarkaa goo a ga. <sup>10</sup>Ezra nka nga binoo daŋ ka Abadantaa ašariyaa caw ka dira a bande, ka Izirayel waanandi hantumey nda hantumey kaŋ kayandi ganayanoo.

### Goyey kaŋ kokoyoo Artaserses n'i talfi Ezra ga

<sup>11</sup>Batagaa ne kaŋ kokoyoo Artaserses n'a hantum k'a noo \*sargari juwalkaa nda \*Citaaboo baykaa Ezra se kaŋ ti goni Abadantaa yaamarey nda hantumey kaŋ a n'i noo Izirayel se here, a nee:

<sup>12</sup>«Kokoyey kokoyoo Artaserses ka hantum sargari juwalkaa Ezra se kaŋ ti \*Citaaboo baykaw, goni no beenaa Koyoo ašariyaa here...

<sup>13</sup>Yaamaroo ne kaŋ ay g'a noo: haya kul kaŋ ti Izirayel jamaa boro, nda nga sargari juwalkey, nda \*Lewi borey kaŋ goo ay laamaa ra, de i ga yadda ka koy Žerizalem, i ma koy ni bande. <sup>14</sup>Kokoyoo nda nga hoyraykaw iyyaa ka ni sanba ka Žuda nda Žerizalem lawre ka sawa nda ni Koyoo ašariyaa kaŋ goo ni kaboo ra. <sup>15</sup>Nda mo ka kate nzorfu kaaraa nda wuragoo kaŋ kokoyoo nda nga hoyraykey n'a noo nda ngi boŋ Izirayel Koyoo se kaŋ gorodogoo goo Žerizalem. <sup>16</sup>Ma kate nzorfoo nda wuragoo kaŋ n'ga duu a Babilonj gandaal kul ra, nda hayey kaŋ jamaa nda sargari juwalkey n'i noo nda ngi boŋ Koyoo \*hugoo se kaŋ goo Žerizalem. <sup>17</sup>Woo ga, ma yaaruyan, nda gaaruyan, nda feeji-izeyan day nda nzorfoo woo, ngi nda ngi \*taasu sargarey, nda ngi \*sargari hari-harey, m'i kaa war Koyoo hugoo sargari tonadogoo boŋ kaŋ goo Žerizalem. <sup>18</sup>Haya kaŋ ni nda ni armey dii kaŋ a ga boori k'a tee nzorfoo nda wuragoo cindoo se, war m'a tee, a ma sawa nda war Koyoo ibaayoo. <sup>19</sup>Jinawey kaŋ i n'i noo ma ne ni Koyoo hugoo goyoo se, m'i jisi Žerizalem Koyoo jine ka timme. <sup>20</sup>Haya kaŋ ti almušakkawey jerey, hayey kaŋ n'g'i kaa ni Koyoo hugoo se, m'i kaa kokoyoo hugoo almanoo jisidogoo ra.

<sup>21</sup>Agay, kokoyoo Artaserses, ay ga yaamar noo Efrat isaa waynakanay here kaboo borey kul kaŋ ga nooru ga talfi i ma hayaa kul tee kaŋ sargari juwalkaa nda citaaboo baykaa Ezra kaŋ ti goni beenaa Koyoo ašariyaa here n'a wiri i ga. <sup>22</sup>I m'a noo haya kaŋ ga too nzorfu kaaray ton hinza, nda alkama ton waranza (30), nda \*alaneb hari mooro liitar zenber taaci (4.000), nda jii liitar zenber taaci (4.000), nda ciiri kaŋ ga wasa. <sup>23</sup>Haya kul kaŋ beenaa Koyoo n'a yaamar ma teendi nda takaa din hunday beenaa Koyoo hugoo se, hala futuroo masi kaŋ kokoyoo laamaa nda nga izey boŋ. <sup>24</sup>Koyne mo ir ga war bayrandi kaŋ saala, wala alkaasi, wala bisayan nooru masi diyandi sargari juwalkaw kul ga, nda Lewi borey ga, nda donkey ga, nda hugu mee lakkalkey ga, nda Irkoy hugoo woo tamey nda nga goykey ga.

<sup>25</sup> De mo ni, Ezra, ka sawa nda Irkoy lakkaloo kaɗ goo ma ne, ma alkaaliyaɗ nda ciitikawyaɗ gorandi kaɗ ga ciiti Efrat isaa waynakaɗay here kaboo jamaa kul se, maanaa borey kul kaɗ ga ni Koyoo aʃariyaa bay. M'i bayrandi borey se kaɗ s'i bay. <sup>26</sup> Borey kul kaɗ mana ni Koyoo aʃariyaa nda kokoyoo aʃariyaa dii nda fondaa, bora ga zukandi ka buu, wala i m'a gaaray, wala i ma alhaku daɗ a ga, wala i m'a daɗ kasu.»

### **Ezra na albarka daɗ Irkoy se**

<sup>27</sup> Ezra nee: «Albarka ma bara Abadantaa, ir baabey Koyoo se kaɗ daɗ kokoyoo binoo ra a ma beeray beeroo woo daɗ Abadantaa \*hugoo ga kaɗ goo Žerizalem. <sup>28</sup> A n'ay noo alhormo kokoyoo, nda nga hoyraykey, nda nga boɗkoyney do. Abadantaa, ay Koyoo albarkaa kaɗ goo ay ga n'ay noo gaabi, ay na boɗkoyniyaɗ marga Izirayel ra hala i ma koy ay bande.»

### Ezra hangasiney

**8**<sup>1</sup>Hugu boŋey kaŋ kaa ka hun agay, Ezra bande Babiloŋ kokoyoo Artaserses laamaa waatoo ra maapey ne ka sawa nda ngi assiley: <sup>2</sup>Pinehas hayroo ra, Geršom. Itamar hayroo ra, Daniyel. Dawda hayroo ra, Hatuš, <sup>3</sup>Šekaniya hayroo no. Paroš hayroo ra, Zakariya, aru boro zangu nda woyguu (150) goo a bande kaŋ hantumandi. <sup>4</sup>Pahat-Mowab hayroo ra, Zeraya iz'aroo Elyohenay, aru boro zangu hinka (200) goo a bande. <sup>5</sup>Zattu hayroo ra, Yahaziyel iz'aroo Šekaniya, aru boro zangu hinza (300) goo a bande. <sup>6</sup>Adin hayroo ra, Yonatanj iz'aroo Ebed, aru boro woyguu (50) goo a bande. <sup>7</sup>Elam hayroo ra, Ataliya iz'aroo Ezayi, aru boro woyye (70) goo a bande. <sup>8</sup>Šefatiya hayroo ra, Minkaylu iz'aroo Zebadiya, aru boro woyyaaha (80) goo a bande. <sup>9</sup>Žowab hayroo ra, Yehiyel iz'aroo Abdiyas, aru boro zangu hinka nda iwoy cindi yaaha (218) goo a bande. <sup>10</sup>Bani hayroo ra, Yosifya iz'aroo Šelomit, aru boro zangu nda woydu (160) goo a bande. <sup>11</sup>Bebay hayroo ra, Bebay iz'aroo Zakariya, aru boro waranka cindi yaaha (28) goo a bande. <sup>12</sup>Azgd hayroo ra, Hakatanj iz'aroo Yohananj, aru boro zangu nda iwoy (110) goo a bande. <sup>13</sup>Adonikam hayroo ra, boro kokorantey ti Elifelet, nda Yehiyel, nda Šemaya, aru boro woydu (60) goo i bande. <sup>14</sup>Bigway hayroo ra, Utay nda Zakur, aru boro woyye (70) goo i bande.

### Žerizalem naarumaa sooluyanoo

<sup>15</sup>Ay n'i marga isaa jere kaŋ ga dandi ka koy Ahawa isaa here, ir goro no din jirbi hinza, ay na jamaa nda \*sargari juwalkey guna, ya na dii i ra \*Lewi boro kul. <sup>16</sup>Ay daŋ ka ciya boŋkoyney se kaŋ ti Eliyezer, nda Ariyel, nda Šemaya, nda Elnatanj, nda Yarib, nda Elnatanj, nda Natanj, nda Zakariya, nda Mešulam, nda cawandikey Yoyarib nda Elnatanj. <sup>17</sup>Ay n'i noo yaamar haya kaŋ ti Iddo here kaŋ ga tee boŋkoyne Kasifiya koyraa se, ay na šenney daŋ mijey ra kaŋ i ga hima k'i har Iddo nda nga armye, Irkoy hugoo goykey se kaŋ goo Kasifiya, hala i ma kate ir se goykawyaŋ ir Koyoo hugoo se. <sup>18</sup>De mo kaŋ ir Koyoo albarkaa goo ir ga, i kate ir se aru lakkalkoyne kaŋ ti Lewi boro, Mahili hayroo ra, Izirayel boro, maapoo ti Šerebiya, nga, nda nga izey, nda nga armye, ngi hinnaa ti boro woy cindi yaaha (18). <sup>19</sup>Hašabiya nda Ezayi kaŋyaŋ goo Merari hayroo ra, nga, nda nga armye, nda nga izey hinnaa ti boro waranka (20). <sup>20</sup>I kate mo Irkoy hugoo goykaw boro zangu hinka nda waranka (220), borey kaŋ Dawda nda nga goykaw jineborey n'i daŋ i ma Lewi borey gaa ngi goyey ra hayrey no. I kul maapey nka hantumandi.

<sup>21</sup>No din, Ahawa isaa mijoo ga, ay kayandi ir ma meehaw k'ir boŋ yeeti ganda ir Koyoo jine, hala ir m'a ŋaaray a m'ir, nda ir hugoo borey kul, nda ir kabehayey kul faaba ir ma naaru bila ifutu. <sup>22</sup>A tee ya ne haawi ya wiri kokoyoo ga, a m'ir noo soojeyaŋ nda bari kaarukawaŋyaŋ kaŋ g'ir faaba fondaar ra ir iberey ra, zama ir nka nee kokoyoo se: «Ir Koyoo albarkaa goo boro kul ga kaŋ g'a ceeci, amma nga gaaboo nda nga futuroo goo boro kul ga kaŋ n'a fur.» <sup>23</sup>Woo maaganda se ir meehaw k'ir Koyoo ceeci hayaa woo ra, a n'ir zaabi.

<sup>24</sup>Ay na boro woy cindi hinka (12) zaa sargari juwalkey jineborey ra kaŋ ti: Šerebiya, nda Hašabiya, nda boro woy (10) ngi armye ra. <sup>25</sup>Nzorfu kaarraa, nda wuragoo, nda jinawey kaŋ kokoyoo, nda nga hoyraykey, nda nga gandaa boŋkoyney, nda Izirayel borey kul kaŋ goo no din n'i kaa k'i noo ir Koyoo hugoo se, ay n'i neeši k'i noo i se. <sup>26</sup>Ay na nzorfu ton waranka (20), nda nzorfu jinay ton hinza, nda wura ton hinza, <sup>27</sup>nda wura tuu waranka (20) kaŋ ga too wura tamma boŋ zenber foo (1.000), nda alhan henna jinay hinka kaŋyaŋ alkadaroo ga too wura neeši k'i noo i se. <sup>28</sup>Ay nee i se: «War man'ti kala boroyaŋ kaŋ yeetandi jere ga Abadantaa se, jinawey wey yeetandi jere ga a se, nzorfoo nda wuragoo woo

ti sargari kaŋ i n'a kaa nda ngi boŋ Abadantaa, war baabey Koyoo se. <sup>29</sup> War ma hawgay, war ma hayey wey lakkal hala waati kaŋ ra war n'i neeši \*sargari juwalkey jineboraa, nda Lewi borey, nda Izirayel borey hugu boŋey jine Žerizalem, Abadantaa hugoo galliyawey ra.»

<sup>30</sup> Sargari juwalkey, nda Lewi borey na nzorfoo, nda wuragoo, nda jinawey kaŋ neešandi zaa, i kate ey Žerizalem, ir Koyoo hugoo ra.

### **Ezra nda nga hangasiney too Žerizalem**

<sup>31</sup> Ir hun Ahawa isaa do ka koy Žerizalem, handu jinaa jirbi woy cindi hinkantoo (12to). Ir Koyoo albarkaa goo ir ga, a n'ir hallasi iberoo torrowey nda kumsawey ra fondaa ra. <sup>32</sup> Waatoo kaŋ ir too Žerizalem, ir na jirbi hinza tee ir ga hunanzam no din. <sup>33</sup> Jirbi taacantoo ra, i na nzorfoo, nda wuragoo, nda jinawey neeši ir Koyoo hugoo ra k'i noo Uri iz'aroo Meremot se. Pinehas iz'aroo Eleyazar goo a bande. \*Lewi borey, Yešuwa iz'aroo Yozabad, nda Binuwi iz'aroo Nowadiya goo i bande. <sup>34</sup> Hayaa kul kabandi ka neešandi, waatoo din i na ngi tiŋaa hinnaa kul hantum. <sup>35</sup> Borey kaŋ kaa ka hun tamtaraa ra, wey kaŋ i n'i dii ka koy na \*sargari kukuranteyan kaa Izirayel Koyoo se, i man'ti kala yaaru kobsi woy cindi hinka (12) Izirayel kul se, nda gaaru boŋ woyyagga cindi iddu (96), nda feeji-ize boŋ woyye cindi iyye (77), jindaaru boŋ woy cindi hinka (12) \*zunubu sargaroo se, i kul man'ti kala sargari kukurante Abadantaa maapoo ga. <sup>36</sup> I na kokoyoo yaamarey noo kokoyoo hinoo borey, nda Efrat isaa waynakaŋay here kaboo gofornerey se. Wey no ma jamaa nda Irkoy hugoo gaa.

### Alyahuudu boobo na woy yaw hiiji

**9**<sup>1</sup> Hayey kaŋ tee banda ga, jamaa boŋkoyney kaa ay do ka nee ya ne: «Izirayel jamaa, nda \*sargari juwalkey, nda \*Lewi borey mana fay nda ganda tanawey jamawey nda ngi hayey kaŋ ti almuhāl, i ga Kanaŋ borey, nda Heti borey, nda Ferezi borey, nda Žebus borey, nda Amoŋ borey, nda Mowab borey, nda Misira borey, nda Amor borey guna ka tee. <sup>2</sup> I zaa ngi ize woyey ra k'i hiiji, i na ngi iz'arey mo hiijandi i ra, i na jamaa henanantaa birji ganda tanawey jamawey ra. Boŋkoyney nda alkaaley ti boro jina-jinawey kaŋ na laadir jaŋaa woo tee.»

<sup>3</sup> Waatoo kaŋ ay maa woo, ay n'ay bankaaraa nda ay burmusoo kottu, ay n'ay boŋ hinbirey nda ay kaaboo hinbirey dogu k'i kaa, ay goro, ay alaabiina. <sup>4</sup> Ay jeroo ga, borey kul marga kaŋ ga hunbur Izirayel Koyoo ūennoo, borey kaŋ diyandi ka koy kaŋ ga willi laadir jaŋaa maaganda. Ay cindi ay ga goro ganda nda alaabiina hala dimmaa kaŋ ga almaaroo sargaroo ga hun.

### Ezra na Irkoy ŋaaray laadir jaŋantey se

<sup>5</sup> Almaaroo sargaroo hunyanoo ga, ay tun nda ay binemaraa, agay nda ay darbaa nda ay burmusu kottey, ay n'ay kaŋey sonbu, ay n'ay kabey ūerre Abadantaa, ay Koyoo here. <sup>6</sup> Ay nee: «Ay haw, ay Koyoo, ay si hin k'ay boŋoo jer ni, ay Koyoo here, ir laybey boobo hala i bisa ir boŋey ga, ir tooperey boobo ka too hala beenaa ra. <sup>7</sup> Za ir baabey waati hala hō ir na laybu beeriyaŋ tee, de mo ir zunubey maaganda se, ir, nda ir kokoyey, nda ir \*sargari juwalkey, daŋandi gandawey kokoyey kabey ra, ir nondi buuyan, nda tamtaray, nda kayriyan, nda haawi se, sanda takaa kaŋ nda a goo m'a tee hō. <sup>8</sup> Ka gar a mana gay kaŋ ir Koyoo, Abadantaa na alhormo tee ir se k'ir boroyaŋ kaa kabe ra, ka doo tee ir se nga nongu henanantaa ra, ir Koyoo n'ir moŋey annuurandi, a n'ir noo ir ma hunsar waati kayna ir tamtaraa ra. <sup>9</sup> Zama ir man'ti kala tamyay, amma ir Koyoo man'ir naŋ ir tamtaraa ra. A n'ir noo alhormo Pers kokoyey do, k'ir noo ir ma huna, hala ir m'ir Koyoo \*hugoo kayandi, ir ma kayrey hanse, k'ir noo ceteyaŋ Žuda nda Žerizalem.»

<sup>10</sup> Sohō ir Koyoo, macin no ir g'a har woo banda ga? Ir na ni yaamarey naŋ, <sup>11</sup> wey kaŋ n'n'i daŋ ir se nda ni tamey kaŋ ti annabey ka nee: «Gandaa kaŋ ra war ga huru k'a mayray man'ti kala ganda žiiba kaŋ gandawey jamawey n'a žiibandi nda ngi almuhaley k'a too za boŋ faa ga hala boŋ faa ga. <sup>12</sup> Adiši, war masi war ize woyey noo ngi iz'arey se, war masi ngi ize woyey zaa war iz'arey se. War masi huzun nda ngi alaafiyaa nda ngi gomnoo hala abada. Woo ra war ga duu gaabi, war ga gandaa haya henney ŋaa, war g'a naŋ sanda tubu war izey se hala abada.» <sup>13</sup> Haya kul kaŋ duu ir goy futawey nda ir toopne beerey maaganda, ba kaŋ se ni, ir Koyoo man'ir zukandi ka sawa nda ir laybey, sohō n'na boroyaŋ naŋ kaŋ mana buu. <sup>14</sup> Ir mma yee ka ūintin ka ni yaamarey hoo, ka hiiji ka marga nda jamawey wey nda ngi hayey kaŋ ti almuhāl wala? N'si futu ir ga hala nongu kaŋ ra n'g'ir wii, hala nongu kaŋ ra ba boro foo si cindi wala? <sup>15</sup> Abadantaa, Izirayel Koyoo, n'ga ūerre, zama ir man'ti kala boroyaŋ kaŋ cindi kaŋ mana buu, woo se takaa woo ga tee hō. Ir ne, ne ra ni jine, ir nda ir laybey, ka gar ir si hima ka kay ni jine.»

### Alyahuudey na woy yawey naŋ

**10**<sup>1</sup> Waatoo kaŋ Ezra ga hēe a ga nga boŋoo sinji Abadantaa \*hugoo tenje ka Irkoy ŋaaray, a ga nga zunubey har kaaray, Izirayel borey jama kaŋ ga hanse ka beeri, aru, nda woy, nda zanka kaa ka marga a jere, jamaa ga mundi beeriyaŋ doori. <sup>2</sup> Yehiyel iz'aroo Šekaniya kaŋ si hun kala Elam hayroo ra nee Ezra se: «Ir, ir na laybu beeri tee ir Koyoo ga ka hiija woy yawyaŋ gandaamawey ra. Amma woo kul, tammahā goo Izirayel se hala hō. <sup>3</sup> Sohō ir ma amaana daŋ ir nda ir Koyoo game ka woyey wey kul naŋ ngi nda ngi izey, ka sawa nda ay Koyoo yaamaroo, nda borey kaŋ ga jijiri ir Koyoo yaamaroo se. Ir ma goy ka sawa nda ašariyaa. <sup>4</sup> Tun ka kay, zama hayaa si jeesi kala ni ga. Ir goo ni bande. Bine tee, ma goy.»

<sup>5</sup> Ezra tun ka kay, a na \*sargari juwalkey jineborey kaŋ ti \*Lewi borey, nda Izirayel kul žeendi kaŋ i ma hayaa tee kaŋ harandi, i žee. <sup>6</sup> Woo banda ga, Ezra hun Abadantaa hugoo tenje, a koy Elyašib iz'aroo Yohanaŋ galliyaa ra. A cindi no din, a si haya ŋaa, a si haya haŋ, zama a goo binemarayan ra laadir jaŋawey kaŋ borey kaŋ diyandi ka koy kaŋ willi kate n'i tee maaganda.

<sup>7</sup> I na feeyan daŋ Žuda nda Žerizalem ra kaŋ borey kaŋ diyandi ka koy kaŋ willi kate ma marga Žerizalem. <sup>8</sup> I na har ka sawa nda boŋkoyney nda boro beerey yaamaroo kaŋ boro kul kaŋ mana kaa ne nda jirbi hinza, boraamawey kul ga diyandi, de mo a ga hun borey kaŋ diyandi ka koy kaŋ willi kate margaroo ra.

<sup>9</sup> Jirbi hinza banda ga, Žuda nda Benžameŋ arey kul marga Žerizalem. Woo mana teendi kala handu yaggantoo jirbi warankantoo (20to) ra. Jamaa kul ga goro Irkoy hugoo farroo ra, i ga jijiri hayaa woo maaganda, nda ncirŋoo maaganda se. <sup>10</sup> Sargari juwalkaa Ezra tun nga boŋ ga, a nee i se: «War, war tooŋe ka hiija woy yawyaŋ, de mo war tonton Izirayel toonewey ga. <sup>11</sup> Sohō wa yadda war zunubey ga Abadantaa, war baabey Koyoo jine, war ma nga ibaayoo tee. Wa mooru gandaamawey nda woy yawey.»

<sup>12</sup> Margaroo kul na jinde jer ka zaabi ka nee: «A boori, ir ga hima ka hayaa tee kaŋ n'n'a har.» <sup>13</sup> Amma jamaa ga boobo, ncirŋi waati no, ir si hin ka cindi taraa ra, koyne mo man'ti zaari foo wala ihinka goy ti woo, zama ir boro boobo goo toonaa woo ra. <sup>14</sup> Ir boŋkoyney ma cindi ne ka kay margaroo maŋoo ga, ir g'a wiri ni ga, borey kul kaŋ goo ir koyrawey ra kaŋyaŋ hiija woy yawyaŋ ga kaa waatoo kaŋ kayandi ga, ngi, nda boro beerey, nda koyra kul ciitikey, hala waati kaŋ ra ir Koyoo futuroo hun ir ga hayaa woo here.

<sup>15</sup> Asayel iz'aroo Yonataŋ nda Tikwa iz'aroo Yakziya hinne ka mana yadda šennoo woo ga. Mešulam nda Lewi boraamawey Šabtay tonton i ga. <sup>16</sup> Amma borey kaŋ diyandi ka koy kaŋ willi kate na hayaa tee kaŋ harandi. Sargari juwalkaa Ezra na hugu boŋey, hugu ka koy hugu, a na affoo kul cee nda maŋoo k'i daŋ jere ga. Handu woyantoo (10to) jirbi jinaa i goro ka takaa guna. <sup>17</sup> Handu jinaa jirbi jinaa, arey kaŋ hiija woy yawyaŋ, i na ngi takaa guna ka ben.

### Arey kaŋ hiija woy yaw maŋey

<sup>18</sup> \*Sargari juwalkey hayrey ra, borey ne kaŋ hiija woy yawyaŋ: Maseya, nda Eliyezer, nda Yarib, nda Gedaliya ti Yosadak iz'aroo Yešūwa hayroo nda nga armye hayroo. <sup>19</sup> I na ngi jindey noo kaŋ ngi ga ngi wandey naŋ, ngi ga gaaru kaa \*toonŋe sargari.

<sup>20</sup> Imer hayroo ra, Hanani, nda Zebadiya, <sup>21</sup> Harim hayroo ra, Maseya, nda Eliya, nda Šemaya, nda Yehiyel nda Ozias, <sup>22</sup> Pašehur hayroo ra, Elyohenay, nda Maseya, nda Isimayel, nda Netaniyel, nda Yozabad, nda Eleyasa.

<sup>23</sup> \*Lewi borey ra, Yozabad, nda Šimeyi, nda Kelaya kaŋ se i ga nee mo Kelita, nda Petakiya, nda Žuda, nda Eliyezer.

<sup>24</sup> Donkey ra, Elyašib. Hugu mee lakkalkey ra, Šalum, nda Telem, nda Uri.

<sup>25</sup> Izirayel borey cindey ra, Paroš hayroo ra, Ramiya, nda Yiziya, nda Malkiya, nda Miyamin, nda Eleyazar, nda Malkiya, nda Benaya.

<sup>26</sup> Elam hayroo ra, Mataniya, nda Zakariya, nda Yehiyel, nda Abdi, nda Yeremot, nda Eliya.

<sup>27</sup> Zattu hayroo ra, Elyohenay, nda Elyašib, nda Mataniya, nda Yeremot, nda Zabad, nda Aziza.

<sup>28</sup> Bebay hayroo ra, Yohanaŋ, nda Hananiya, nda Zabav, nda Atlay.

<sup>29</sup> Bani hayroo ra, Mešulam, nda Maluk, nda Adaya, nda Yašub, nda Šewal, nda Yeremot.

<sup>30</sup> Pahat-Mowab hayroo ra, Adna, nda Kelal, nda Benaya, nda Maseya, nda Mataniya, nda Besalel, nda Binuwi, nda Manase.

<sup>31</sup> Harim hayroo ra, Eliyezer, nda Yišiya, nda Malkiya, nda Šemaya, nda Simewoŋ, <sup>32</sup> nda Benžameŋ, nda Maluk, nda Šemariya.

<sup>33</sup> Hašum hayroo ra, Matnay, nda Matata, nda Zabad, nda Elifelet, nda Yeremay, nda Manase, nda Šimeyi.

<sup>34</sup> Bani hayroo ra, Maaday, nda Amram, nda Uwel, <sup>35</sup> nda Benaya, nda Bediya, nda Keluhi, <sup>36</sup> nda Waniya, nda Meremot, nda Elyašib, <sup>37</sup> nda Mataniya, nda Matnay, nda Yasay, <sup>38</sup> nda Bani, nda Binuwi, nda Šimeyi, <sup>39</sup> nda Šelemiya, nda Natan, nda Adaya, <sup>40</sup> nda Maknadebay, nda Šašay, nda Šaray, <sup>41</sup> nda Azarel, nda Šelemiya, nda Šemariya, <sup>42</sup> nda Šalum, nda Amariya, nda Isufi.

<sup>43</sup> Nebo hayroo ra, Yehiyel, nda Matitiya, nda Zabad, nda Zebina, nda Yaday, nda Žowel nda Benaya.

<sup>44</sup> Wey kul ti boroyaŋ kaŋ na woy yawyaŋ zaa, affooyaŋ i ra duu i ga izeyaŋ.